

Một năm ..	12\$00
Sáu tháng ..	6.50
Ba tháng ..	3.50
Mỗi số	0.04

Hiện giờ nhà chuyện trò đang làm ăng kết, so cũng chưa rõ vì sao cô ch

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỦA

57, Rue Lucien Mossard
Saigon

Có bán đầy băng (charpe) cho các quan, — cái và phó tông, Hội-dồng và Xã-trưởng
Hàng tốt, — Giá rẻ.

TRÊN ĐƯỜNG YÊN-BÁY-HANOI Hai toa xe lửa ngã

Có lẽ một người gác
phanh thiệt mạng

Chuyến xe lửa số T. 24 chạy từ Lạckay về Hanoi, hồi 6 giờ 42 phút sáng qua, đang tới Hanoi hồi 4 giờ 38 phút chiều thì khi đến khoảng giữa ga Langkay - Naoha, cây số 226 bị ngừng lại, do 2 toa chở hàng của chuyến xe lửa, khởi hành hồi 6 giờ, bị trật bánh, lật ngửa.

Hai toa hàng này là 2 toa cuối của chuyến xe lửa 141 đi Hanoi - Yênbáy, bị nạn hồi sáng qua.

Theo lời người ở trên Yênbáy về nói thì có lẽ 1 người gác phanh bị thiệt mạng vì ở cuối toa sau cùng, bao giờ cũng có gác phanh ngồi.

Sở xe lửa đã mở cuộc điều tra.

Vì vậy, chuyến xe lửa Yênbáy - Hanoi, đáng lẽ tới ga Hanoi hồi 4 giờ 38 phút chiều qua, phải chậm lại mất mấy giờ.

Một thiếu-niên bị xe lửa cán đứt bại đùi

Lạng-sơn. — Hôm 18 Junn vừa rồi, chuyến xe lửa tới vừa tới ga, người ta vội cho mang một thiếu-niên bị xe lửa cán đứt cả hai đùi vào nhà thương cứu chữa. Vào tới nhà thương được mười phút thì thiếu-niên tắt ngấm vì vết thương quá nặng và máu ra rất nhiều.

Người ta không biết tên người bị nạn.

Theo lời các viên chức hỏa xa và hành-khách thì chuyến xe lửa số 95 chạy Hanoi - Nacham, khi đi ga Bân-chi bị gặp một lúc lái xe quá cây số 142-100 thì tài xế trông thấy có người nằm ngang đường sắt, cách xa 20 thước nên vội kéo còi báo hiệu và hãm lại để người nằm đó biết. Nhưng muốn lái xe đi được lại thì tài xế phải phải người rồi. Hai đùi người nằm bị đứt lìa ra trông rất đáng thương.



Một cậu từng bị xe hơi đụng gần bỏ mạng

Saigon. — Vào 5 giờ rưỡi chiều hôm 20 Junn, ở trên con đường Paul Blanchy tại ngã tư Amiral Dupré có xảy ra một tai nạn xe hơi đụng một cậu từng 10 tuổi vô sự.

Nguyễn lúc ấy, chiếc xe hơi số C.A. 554 do M.H.B. 23 tuổi, ở đường Nasseles số 33 cầm bánh chạy trên đường Paul Blanchy vừa khỏi hàng ruy Lave tới đầu đường Amiral Dupré thì xảy gặp một chiếc xe hơi của anh chàng trẻ A.Sul, lái thợ mộc ở số 28 đường Paul Blanchy, từ trong xe đường chạy rẽ ra ngoài.

M.B. vừa thấy đứa nhỏ chạy gần trước mắt xe, ông ta thắng không kịp thành thử xe hơi chạy lướt tới đụng nhảm A.Sul và ngã ra bên đường nằm chết gục.

Một người qua đường nhủ đến tận nơi làm ông mất và cho chở cậu từng nạn nạn vào nhà thương Chuyết cứu cấp. A.Sul bị đứt xe hơi đụng nhảm bị một miếng xương ở phía tay mặt, bệnh tình nặng lắm.

Tin Chánh-phn

Thuyền-chuyến
Theo nghị-định của quan Thông-độc Namkỳ, kể ngày 11 Junn.

M. Lâm - minh - Thọ, Huyện hạm nhứt ở văn-phòng và những hạt Namkỳ, đang tăng sự tại văn-phòng quan Thông-độc (Bureau de personnel) nay đã lãnh đời xuống hạt Vinhlong.

Thầy cai-tổng mới
— Ông Nguyễn-văn-Tuợ được cử làm cai tổng, tổng Thanh-mỹ-Dương (thị Tân-an) trong một thời hạn là 5 năm, kể từ ngày nghị-định này ký.

Trong vùng đất = Việt =



Hết buồn thóc lặn đền ăn cắp xe đạp

Giadinh. — Sáng hôm qua, một viên chức Anam ở sở Thương-chánh nhà ở tổng Gadjinh có đến tại một sân đầm tại đó có ruộng mình mới bị mất cắp hết một chiếc xe đạp. Viên chức này còn khai thêm rằng và nghĩ quyết cho tên Lê-văn-Dũ, ở làng Tân-phủ (Giadinh).

Nhà chức trách lập tức bắt tên Dũ đưa ra hỏi thì nó khai rằng: chiếc xe đạp ấy của anh nó là Phan-vỹ-tuyến ở Tân-thuận-đồng giới cho nó, chứ không phải nó cắp.

Nhưng anh sao, vì tìm thấy chiếc xe đạp mất cắp của anh anh nó ở tại nhà Dũ, nhà chức trách xử việc bắt nó giam lại và tóm đầu luôn chiếc xe đạp để làm tang vật.

Hiện cuộc điều-tra đang tiến-hành và lính ở Giadinh đang đi ruộng bắt Tuyến bắt gặt để có giải. Tòa một lược với Dũ về tội ăn cắp, sau anh, anh và anh, nhà chức trách nhận thấy trong khi lật lại hồ sơ thì Tuyến lại là một tên buôn thuốc lậu, bị oan án 2, 3 lần gì rồi. Thì ra hết buồn thóc lặn này lại đến trởm xe đạp, Tuyến liệu ở tránh khỏi tội nặng-chóng, nếu ra bị bắt.

Cuộc xô sỏ của hội quan lại hồi hưu

1 số đồ đạc....	4000\$
1 —————	1000.
2 —————	800\$
10 —————	1000.
50 —————	50.
100 —————	20.
1000 —————	10.
184 số đồ đạc....	10000.

Giá mỗi số 100\$

Ngày xô sỏ 21 Junn 1938

Nhờ có nhiều số trúng số sỏ đồ đạc 4000\$, nên giỗ sỏ này bán chạy lắm.

Mua mau cho hết. Mua mau
M. TRẦN-THAI-NGUYỄN
• Lạc-Tinh-Tân-Vân •
Saigon

CÁCH ĐIỀU-TRỊ
THEO PHƯƠNG-NHÂN-AM
đi chữa

BỆNH GIANG-MAI
bệnh thuốc bệnh
SIGMARGYL

Thuốc SIGMARGYL trước có
bệnh giang-mai từ lâu năm
về Bệnh Giang-mai, thuốc
SIGMARGYL này chữa ngay
ở máu và ở các nơi bệnh
chúng ta thường có các thuốc
kỳ cựu bệnh Giang-mai không
qua-giải gì, không tiêu-bại
gốc đến vì vậy, thuốc này là một
thứ thuốc trước đây, có các tay
lĩnh thuốc chuyên-minh chứng
thực và lại có công hiệu:

THAY ĐƯỢC THUỐC TIỀN
Chỉ ra tại:
LABORATOIRES CHIMIO-THÉRAPIQUE
31, Place de l'Étoile-Française, PARIS
Thuốc SIGMARGYL bán tại các
hàng bán-chi tiết ở thuốc-dia

PHÂN MUỐI ĐIỀM

HIỆU

A. S.
SAIGON

Sac de 5 kilos de Sulfate d'Ammoniaque 20, 80 pour cent
d'Azote Ammoniacale

CÁCH DÙNG ĐẶNG LAM MÀ:

Mỗi bao nhỏ đựng 5 kilos đã bỏ một công cụ.
Khi mà lón được 5, 7 ngày, lưc lúc nắng rải phà. Muối
Điêm xuống thì một trong hai, ba ngày thì mả sẽ xanh lợt.
Phân Muối Điêm sẽ các hay độc biệt là khi nôm mà bị vắng
gần chết, bỏ nó xuống thì hai, ba ngày mả trở nên xanh lợt.

Hàng ALCAN SAIGON

7, Quai Belyique
(Có trữ bán khắp nơi)

Ngoài biên cũng như trên nưi, có SIMONE...

... không bao giờ biết sợ
ánh nắng mặt trời hay hơi gió.
Từ sớm mai có đã thoa vào
mặt và khắp châu thân để giúp
cho da thật mầu xám bẽng thứ:

CRÈME SIMON

(kem sữa chó)

và tôi lại đi khiêu-vũ dưới
ánh đèn, da mặt có không lúc
nào thay đổi là như có thoa cho
da mặt có mịn và mềm bắng:

CRÈME SIMON M.A.T.

(kem sữa đẹp)

Thi sỏ-học Pháp-Việt

(Certificat d'Etudes Primaires F. I.)

Trường Chấn-Thành 54 trở thí dụ
tại Saigon có

Coi tên họ và quê quán đăng trong Lạc-Tinh ra ngày
thứ ba 21 Junn 1938 trường 2

Trường Chấn-Thành đây đã tất cả các lớp
từ Cours Élémtaire cho đến Quatrième année

Trường Chấn-Thành có lớp dạy cho học sinh thi
Brevet Élémtaire và Diplôme E.P.S. kỳ nhì (2e session)

Ngày tựu trường: 1er Août 1938

Muốn rõ điều lệ xin đi nơi:

M. PHAN-BÁ-LÂN

Directeur de l'Institution CHAN-THANH

1-15 entrée 54 Marchaise

54-72 rue Marchaise

Saigon

Rượu DUBONNET
là rượu đỏ và đường lập sức lực lại

ĐẠI-LY ĐOC QUYÊN
Compagnie OPTORG — Saigon

Vendredi 24-6-38 TIÊU-THUYẾT — số 862

江湖劍俠
Giàng hồ kiếm hiệp
火燒紅蓮寺
Hoá-thiên Hồng-liên-tự

HỒI THƯ BẢY MƯƠI CHÍN

Con của Trương - liên-
Thắng thấy thấy mình đã
biết có mình đi theo vào đây
rồi, thì trong lòng lấy làm
nhột nhột muốn lui ra ngoài
trên và cho xong; ngặt vì
trời đã tối rồi, cửa thành
bầy giờ cũng đã đóng rồi;
lắm sao mà về nhà, cho

được. Còn như chờ nấp ở sau
lưng tên mã-phu này he, chỉ
nên đầu đầu bị người ta
lựa soát được minh, thì
minh còn mặt mũi mà dám
ngó ai.

Còn đương tâm thôi lưỡng
nan, bỗng nghe ông Hòa-
thượng chủ-tri ngó ngay lại
chỗ anh-in đứng nấp đó mà
kêu và nói rằng: « Trương-
lão-ca, qui-lão-ca đã biết có
lão-ca theo rồi, còn nấp ẩn
nữa làm chi. »

Con của Trương - liên-
Thắng nhảm thì nấp nấp
không được, nên phải bước
ra, đi thẳng tới chỗ phạt-
điền.

lớn-lai-Từ bèn chỉ ông
Hòa-thượng mà nói với ra
rằng: « Ngài đây là Tuyết-
San đại-sư, tại Lưu-Dương
này, không có một người
nào là không biết ng'! nhà-
quang là người cũng sanh
trưởng ở Lưu - Dương, là
phải biết ngài nhà chức »

Còn của Trương - liên-
Thắng vội vàng bước tới
cúi đầu làm lễ và nói rằng:
« Tuy tôi chưa biết mặt ngài
nghe danh ngài đã làm làm
rồi. »

Tôn - lai - Từ cười rằng:
« Tôn - Lai - Dương người
người đàng biết Tuyết-San
đại-phật, song ta dám chất

rằng người Lưu - Dương
không biết Tuyết-San đại-sư
đâu; còn nhà người mà
nghe danh ngài đó, thì bất-
quả là nghe cái danh của
ngài là người phẩm - hạnh
siêu-thoát, giới-luật nghiêm-
minh vậy thôi; chứ có ai mà
biết được ngài là một đấng
thần thông quảng-đại, pháp-
lực vô biên đó đâu. »

Tuyết - San hòa - thượng
liền chấp tay nói: « A - Di
Đà - Phật! Tôi không dám,
tôi không dám. Ngài quá
khen lão tăng như vậy, tức
là ngài không muốn cho tôi
tặng ở tại Lưu - Dương này
vậy. » Vừa nói vừa mỉm cười
chà hai tay trở Tôn - lai - Từ
vào trong phòng - trường

phân ngôi chủ khách mà
ngồi, rồi Tôn lai-Từ mới nói
với Tuyết-San hòa-thượng
rằng: « Khi tôi còn ở trên
Ngạ-mi mỗi năm đều có các
người luyện đạo ở tứ
phương đều đến đó tụ hội
một kỳ, mà mỗi lần tụ hội,
họ thường nghe - nhờ đến
lão hòa - thượng luôn. Cho
nên tôi tình hễ về đến Lưu-
dương là phải đến mà bái-
phòng; hôm nay mà tôi
được bái kiến ngài đây thì
trong lòng tôi đã mãn nguyện
rồi. »

Tôn-lai-Từ nói tới đó rồi
ngó Tuyết-san mà nói tiếp
thêm rằng: « Tôi có một việc
nên phải đến đây xin hỏi lão
pháp-sư, có một người tên

là Đặng-pháp-Quan mới tới
ở tại Lưu-dương này chăng
vài năm nay; chẳng hay lão
pháp-sư có biết người ấy
hay chăng? »

Tuyết - san hòa - thượng
cười rằng: « sao lại không
biết, tuy hân mới đến ở
tại Lưu-Dương này mới có
hài nam, song họ biết hẳn
cũng bẳn. »

Tôn - lai - Từ gặt đầu rồi
hỏi rằng: « Lão-pháp-sư
biết hẳn đã lâu rồi, hay là
mới biết thì hỏi hân mới đến
Lưu-Dương đây mà thôi. »

(còn nữa)

TẬP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỲ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thấu nhận giùm gói cho bốn-quán, những số bạc mua báo ấy thì bốn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.



Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
Al muốn có người bảo-chế thật kỹ càng
các thuốc sắc, các quan Đốc-Lơ?

VẬY XIN QUÝ VỊ ĐẾN TÀI:
pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

RUE DES MARINS, 219 - CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HẠNH nhứt hạng bác-
chế-sư, tiếp-rước quý vị một cách mau-mắn và vui-vẻ.
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Quý vị ở Lạc-Tĩnh gửi thư đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thi-
hành, giá thuốc tính một phần lại không tính 1% cước phí.

CLINIQUE PELLERIN
93, Rue Pellerin

DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ
Téléphone: 20.912

Mô, Đổ đẽ,
Hình dán bà, con mắt,
Bệnh phong tình vân vân
Rối kinh (Rayons X) - Chảy điện (Diathermie)

Phòng rộng rãi cho bệnh
Người dễ nằm riêng mỗi người một phòng
NHÀ MÔ TÔI TÂN
Gồm 8 tới 11 giường
Chăm sóc bệnh

HÀNG BẢO-KẾ

La Providence et
L'Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY
Lâm Đại-lý 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Kính Báo-kế này chuyên lo báo-kế cho những xe-
hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những
người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lạc-tĩnh mà
chịu báo-kế với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư
hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất
mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý

Tiểu thuyết

Thư ba kỳ ngẫu

Dầu cho trái mấy kiếp trần,
Nghiệp làm như mờ nỡ vẫn còn nguyên
Ngày mà gặp phải nhân duyên,
Có vậy là trả của mình mình mang.
Cho hay quả báo công-bằng.

(Tiếp theo)

Trong hồi ta ở Tá-lơn
lớn-sư là Hòa-thượng
Chánh-giác cũng thường
nói với ta: « Con ít duyên
với Phật-pháp! » Thật hổ-
rối cho ta đến cùng! Hiện
giờ ta phải liệu sao? Lòng
ta như sắt đá, mà duyên
ta, ta biết cậy ai tháo cũi
sỏ lồng? Ta không nhìn
người, thì thiệt phận một
đời người, biết đâu chừng
người vì ta mà sanh ra
thiệt mạng, lễ ấy ta phải
lo, còn như ta nhìn người,
thì luôn bỏ một đời ta, đều
ấy ta không phước! Ta
phải liệu sao? Ồ! Một bề
tội, một bề không phước,
ta đã chen vào cuộc đời
lần thối lương-nan! Thấy
nói rồi, hai hàng lệ xối
tăm hồn tán loạn như
thiên vạn ma quân vô xé
cõi lòng! Thấy ngăn-
người, ngã lộn trên sân đá,
rồi thức tỉnh của thấy
từ từ bay bổng về rồi Tá-
lơn! ... Phát phơ đó đại-
bồ-giật t-n-sư của thầy,
rồi thấy theo lớn-sư của
thầy mà dạo quanh trên
đầu núi, xây gầy một cái
hầy ma! Trong lúc thấy
trở đứng xem cái thấy ma,
bỗng nghe cảm thú ồ-ồ, lộp
bay lộp chạy, như thiên-vạn
quần-mã, đối nội ứng ư
rồi bên tai thầy lại nghe:
« Đệ tử mau hồi sanh! »
thầy giật mình té nhào
trên thấy ma, vừa mở
mắt ra mắt ra, thì thấy
hoa-hương Chánh-giác
chói gây đứng ở cạnh!
Thầy bấy giờ mới hay
minh chết giết, đã được
hồi sanh-lật-đật qui mọp
vát chán và bạch: « Bạch
quá tôn-sư, đệ tử vì quá
loạn tâm, không hay tôn-
sư giảng làm, nên trở
nghech tiếp, nhờ tôn-sư thứ
lỗi! » Hòa-thượng Chánh-
giác dạy thầy đứng dậy
và bảo: « Nhân ngày nhân
rỗi, đi viếng các cảnh non,
tiền dương-phê đây để sắp
đặc cho con ít đều. Con
mưa ầu sầu phiền não,
vì nhân duyên trót đã vậy

rồi, không thể nào trốn
tránh mỗi nỡ ấy được!
Ta cũng có thể dùng một
phương pháp mở trời như
đức Thích-tôn đó Ma-đăng-
giả-nữ thứ no, song vì
con phước ít nghiệp nhiều,
chỉ có duyên với lực mà
không duyên với tăng,
đầu ta có cượng tác thế
nao, cũng không khỏi dễ
lời làm đồn! Vậy con hãy
an tâm nhân nại, rồi sau
gia miêng trả hết thì thôi
song đó là đều chưa cần
kiếp mấy, chỉ có một đều
rất khẩn cấp quang trọng
hơn hết, là trong nay mai
sẽ có việc xảy ra; ấy là tại
nạn của kẻ tu hành ở núi.
Rồi đây những người tu-
núi đều phải hạ-trần,
trong một thời gian ít lâu
rồi mới hoàn phục được.
Nhưng đó là về kế có duyên
phước nhiều kia, còn phận
con thì tuyền vô hy-vọng!
Vậy sau khi con hạ-trần,
hãy tạm giả Thụy-sơn
ít lâu rồi sẽ tìm nơi cư
trú! ... » Nói đến đây,
Hòa-thượng châu mày
chắc lưỡi, tỏ bộ thường
thăm đau lòng, rồi nói
thêm: « Trót đã sanh nhảm
đời mặt pháp, rồi đây
còn lắm nỗi éo le, song kẻ
ấn cơm chùa, mặc áo Phật
đầu sau cũng phải tận tâm
kiệt lực mà phấn đấu với
hoàn cảnh cho đến cùng,
chừng nào nhân-duyên
thời chí, chừng ấy sẽ hay...
Nhưng, thứ nhứt, người
tu hành phải bình tâm tức
khí, không nên cấp tiến
mà phải công việc lo lắng;
thứ hai, sẽ tùy cơ ứng dụng
không nên nệ-chấp mà
loạn lảnh hư-thần; thứ ba,
phàm việc đều có nguyên-
nhân kết quả, không nên
cho ngọn lửa tam độc nó
rừng đốt cháy lòng, mà
trầm luân thiệt mạng! »
Đời lời, Hòa-thượng chời
gây định xuống núi đi nơi
khác.

(Còn nữa)

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc

Sáng lập năm 1927

Mọi quán: 54-56, đường Pellerin, Saigon

R. G. Saigon n° 61



Dây thép:
CREDITANA-SAIGON

Dây thép nổi:
SAIGON — 21.826

— Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lợi 3 ly rưỡi mỗi năm,
số tháng tính mỗi lần và nhập về vốn mà sanh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng
nào cũng được.

Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Đông-Pháp, và Quốc-trái Crédit National
và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu
bảo chứng.

— Công-ty cũng nhận lãnh gửi cho ban hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái
và nhận đó số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là hàng năm.

Nhân-bội có mua bán Pháp-hợp-Tiến-kim tốt đẹp bằng tất cả ma kân, đồ cho bà tánh
mừng dẻng. Xin quý vị hãy đến bồi-quản hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn hợp
Thật kiêu kỳ.

(Vẽ ảnh chuyên khác, xin hỏi thăm bản Hội)

Tên chỉ của bản hội: LÀ A VỀ VANG CHO XỨ SỞ MÌNH

BẢN TRỊ-SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VÂN:

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

Chủ tịch: HUYỀN BÌNH KIỆM,
(cay ngựa đá to lớn)

Chủ tịch: M. TRƯƠNG-TÂN-VI.

Phó chủ tịch: M. TRẦN-TRINH TRẠCH,
(được bầu cử chiến theo điều 24 trong điều lệ)

Quản lý ban sự: M. NGUYỄN-TÂN-VÂN,

Hội viên: Dr BAILLE de LANGIBAUDIÈRE,

Hội viên: M. BUI QUANG-CHI,

M. Denis LÉ-PHAT-AN

M. BANG-VÂN-DÂN,

M. LUY-VÂN-LANG,

M. Alexis THAI V LÂN

M. HOUTER VÂN-THINE,

Tổng lý: M. Paul LÉ VÂN-GÜNG

M. TRẦN-VÂN-DON,

M. TRẦN-NHƯ-LÂN,

M. TRINH-BÌNH-THAO,

M. NGUYỄN-THANH LEM.

COLLYRE VERT
du Docteur MOTAIS
contre les conjonctivites
et le Trachome

THUỐC ĐAU MẮT
Nước xanh
còn Bức 1
MOTAIS
Trị
những chứng
đau mắt
lòng đỏ
và đau mắt
trùng-cà
(Trachome)
0,30

En Depot
Grande Pharmacie de France
111-113 Rue Cécil
En vente dans toutes les bonnes
pharmacies 0,30

PHARMACIE PRINCIPALE

SOURENE

M. HEUMANN
SUCCESSION
SAIGON



TỰ-NAM
1865

BÀ ĐÔI
ĐUỠ ĐUỠ

THUỐC
HIỆU NÀY

Đầu NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG
mở thuốc chữa chứng, trị bệnh như
hầu; nhứt là bệnh cảm mạo tứ
thời; hoặc là một đầu đau bụng
hoặc xây xam mắt mảy; hoặc
tức rưng nơi ngực, trong uống
ngoài thoa, hết trong chớp mắt

TỜ-HÀN TÂN-BOAN

Đã nhân thảo các sắc để khố
hải là tờ bản đều già nổi lạng
trở tông - chỉ, mua bán, cân - cấ,
chính, thuế, miễn thuế, thuế
thuế - thuế, bồi bổn thuế và các tờ
thuế, v. v. đặc biệt làm công
nhân, chứng thuế, thuế đượ
nhận được sách này, mỗi tờ đều có giá
nguyên phát làm sao cho đúng theo
chức, hiện nay đương dùng.

Ấn sách in trên giấy trắng, giấy đỏ
và cả in trên giấy có hoa mĩ, giấy
in màu và có mặt giấy trắng,
tờ in màu này có giá rất rẻ, mỗi
tờ chỉ 5 xu.

Giá bán:

100 tờ	1.20
50 tờ	0.70
25 tờ	0.40
10 tờ	0.20

Địa chỉ:
Số 7 Rue Paillet
HANOI - - - - -
- - - - -

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kề nghiệp
Giang lập từ năm 1909
ở 3 đường Lascas Lacouture

CHODUI SAIGON

Gạch bông đẹp thượng hạng, nhiều kiểu
mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thừ
màu và các vật dụng đồ sứ Pháp - cổ
đẹp.

Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp làm.
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới
hỗn - chỉ có rất rẻ.

VỞ RÀ THƠNG THÁI
hàng ở đường L. Lacouture, - Chodui
gần trại lính tháp Ô-ma

